

みみタロウ

日本語版 ☆ 148号 2023年7月

滋賀県国際協会ボランティアグループ「みみタロウ」

住所：大津市におの浜1-1-20 ピアザ淡海 2F

Tel : 077-523-5646

E-mail : mimitaro@s-i-a.or.jp

URL : https://www.s-i-a.or.jp

Facebook : https://www.facebook.com/siabiwako



やきものの聖地で世界と交流！

今回みみタロウは、「滋賀県立陶芸の森」の学芸員、裴洙浄さんにお話を伺いました。



13年前、韓国で大学卒業後に働いていた陶磁関連のギャラリーでやきものに魅せられ、又献資料が多い日本で日韓のやきもの比較研究を

したく来日しました。2年間日本語学校で語学を習得、大学院で5年（博士）、特別研究員（PD）として1年半研究している中、「本物を存分に触りたい」という気持ちが強くなり学芸員に応募。愛知県陶磁美術館、瀬戸市美術館の非常勤の学芸員を経て、滋賀県立陶芸の森の外国人の正規学芸員として初めて採用され、今年4年になります。コロナ禍で閉館中にはバーチャルミュージアムを企画し、そして昨年、韓国の現代陶芸を伝統の流れの中で紹介する展覧会を企画しました。



陶芸の森は中世から続くやきものの町、信楽にあり、やきものをテーマに、創造や研修、展示などの機能を持つ広大な公園です。特徴的なのは、作家が一定期間滞在しながら創作活動をするレジデンス施設があることです。30年前からこの事業に世界中の作家を受け入れてきたため、海外で信楽は「やきものの聖地」、「レジデンスの聖地」とされ、有名です。これまで55か国、約1,500人の作家が訪れ、信楽特有の土や様々な窯を用いて創作の可能性を広げました。そして作家たちの作品の一部は当館の所蔵品として、他にはないユニークなコレクションとなっています。また滞在中の作家から話を聞く機会も設けています。このような世界に開かれた美術館に韓国人である私がいることで、その国際性を生かした展開ができると思うし、これからはますます活発に国際的な展示を行っていきたいです。

近年、韓国は目まぐるしく社会が変化を遂げてい

て、私も帰国時にはついていけないほどです。家庭で使われる食器も、90年代頃からは西洋食器やプラスチックのものが使われるようになり、このため窯元も大幅に縮小しています。日本では、今も家庭でやきものの食器が大半に使われているので、陶芸家にとって恵まれた環境なんですね。中国、韓国、そして日本は歴史的に交流が盛んで、やきもの世界でも相互に影響しあってきました。しかし近い国土だけあって政治的にも敏感な関係もあり、それが悪化すると姉妹交流やイベントまで打ち切られるなど、在日の外国人にも影響が及びます。ですので「どうか政治が文化や芸術まで巻き込まないで」というのが私の強い願いです。

私自身は、来日当初こそ自分が外国人だと強く意識していましたが、今では家を探す時に「自分は外国人だった」と思い出すぐらいで、すっかり自然に暮らしています。私の場合、あえて同国人との付き合いよりドボンと日本人の中に入り、沢山おしゃべりすることでここに馴染みました。日本で暮らしていいなと感じているのは、職に関する差別が比較的少ないことです。学生時代、夜間のアルバイトでライン作業をした時、一緒に年寄りも元気に働いていて驚きましたが、職に関して比較的にオープンマインドがあることで、こうして私も一人で仕事を続けられるのだと思います。もう一つ気に入っているのが、日本にある「一人文化」のようなものです。来日前にはレストランに一人で入るなど考えられなかったのですが、ここには一人用のサービスや物がたくさんあって、とても便利。一人で好きなことを気兼ねなくできるので、とても自由を感じます。そして滋賀に住んで、まず琵琶湖があることに心が和みます。琵琶湖一周はまだですが、湖畔でくつろいだりキャンプをして楽しんでいます。

今、次の展示会に向けて準備をしているところです。（p.4★参照）是非皆さん、世界に誇る陶芸の森に遊びに来てくださいね！



しがけんない つうやく がいこくじんそうだんまどぐち
滋賀県内の通訳・外国人相談窓口



注：「他」は、AI通訳機器、遠隔通訳による

ちいき 地域	つうやく そうだんまどぐち 通訳・相談窓口	たいおうげんご 対応言語	そつだんにちじ 相談日時	れんらくさき 連絡先
おおつし 大津市	しやくしょ かんこうしんこうか 市役所 観光振興課 MICE推進室	えいご 英語	げつ きん 月～金 9:00-17:00	077-528-2864
	おおつしこくさいしんせんきょうかい 大津市国際親善協会	にほんご 日本語 (Zoom も可) ぎょうせいしよし 行政書士との相談	だい すい 第2水 17:30-、18:15-、19:00- ぜんじつ (前日の13時まで)に予約要	077-525-4711
ひこねし 彦根市	しやくしょ 市役所	ほるとがるご ポルトガル語	げつ きん 月～金 8:30-17:15 だい (第1・3木 19:00まで)	① 0749-30-6113 ② 0749-22-5931
	ひこねがいこくじんそうだんせんたー ひこね外国人相談センター ① 本館3F人権政策課 ② 中央町別館1F	えいご 英語	げつ きん 月～金	
		ちゅうごくご 中国語	かきん すい 火金(水) 8:30-17:15	
ながはまし 長浜市	しやくしょ しみんか 市役所 市民課	ほるとがるご すぺいんご ポルトガル語・スペイン語 えいご ほか 英語・他	もく 木 8:30-19:00 げつ すい きん 月～水・金 8:30-17:15	0749-65-8711
	ながはましだぶんかきょうせいこくさいぶんか 長浜市多文化共生国際文化 こうりゅうはうす 交流ハウス (GEO)	にほんご 日本語	まいにち もくいがい 毎日(木以外) 10:00-18:00	0749-63-4400
おうみはちまんし 近江八幡市	しやくしょ 2F 市国際協会 各課の窓口	ほるとがるご えいご ほか ポルトガル語・英語・他	げつ きん 月～金 9:00-16:45	0748-26-7092
くさつし 草津市	しやくしょ2F まちづくり協働課	えいご ほか 英語・他	げつ きん 月～金 9:00 -16:00	077-561-2337
もりやまし 守山市	もりやましこくさいこうりゅうきょうかい 守山市国際交流協会 (守山市民交流センター内)	えいご 英語 えいごいがい 英語以外は事前相談	げつ きん 月～金 9:00-16:30	077-583-4653
りっとうし 栗東市	しやくしょ3F 栗東国際交流協会	ほるとがるご ポルトガル語	すい 水 13:00-17:00	077-551-0293
こうかし 甲賀市	しやくしょ 生活環境課	ほるとがるご すぺいんご ポルトガル語・スペイン語 ・他	げつ きん 月～金 8:30-17:15	0748-69-2145
	しやくしょ 子育て政策課			0748-69-2176
	しやくしょ 生活支援課			0748-69-2158
やすし 野洲市	しやくしょ きかくちやうせいか 各課 企画調整課・各課	えいご ちゅうごくご ほか 英語・中国語・他	げつ きん 月～金 8:30-17:15	077-587-6039
	やすしこくさいきょうかい 野洲市国際協会	えいご 英語	げつ きん 月～金 9:00-17:00	077-586-3106
こなんし 湖南市	しやくしょとうりやうしや じんけんようごか 市役所東庁舎1F 人権擁護課	ほるとがるご ポルトガル語	げつ きん 月～金 9:00-16:00	0748-71-2354
	こなんしこくさいきょうかい 湖南市国際協会 (市役所西庁舎4F)	ほるとがるご ポルトガル語 べとनावご ベトナム語	げつ きん 月～金 8:30-17:00 だい きん 第4金 8:30-17:00	0748-69-7530
たかしまし 高島市	たかしましこくさいきょうかい 高島市国際協会	えいご べとनावご 英語・ベトナム語	ふていき 不定期 (予約要)	0740-20-1180
ひがしおうみし 東近江市	しやくしょしんかん しんみんせいかつさうだんか 市役所新館 市民生活相談課	ほるとがるご ポルトガル語	げつ きん 月～金 9:00-17:00	0748-24-5521
まいばらし 米原市	しやくしょさんとうしよちいきしんこうか 市役所山東支所地域振興課	ほるとがるご ポルトガル語	げつ きん 月～金 8:30-17:15	0749-53-5172
	まいばらしたぶんかきょうせいきょうかい 米原市多文化共生協会 (山東支所別館2F)	ほるとがるご ポルトガル語 ちゅうごくご 中国語	げつ きん 月～金 9:00-17:00 げつ もく 月～木 9:00-15:00	0749-56-0577
ひのちやう 日野町	ちやうやくば じみんか 町役場 住民課	ほるとがるご ポルトガル語	げつ すい もく 月・水・木 9:00-17:00	0748-52-6571
あいしやうちやう 愛荘町	ちやうやくば えちがあらしよ 町役場 愛知川庁舎	ほるとがるご ポルトガル語	げつ か きん 月・火・金 8:30-17:15 すい もく 水・木 8:30-16:30	0749-29-9046
	みらい創生課	ほか 他	げつ きん 月～金 8:30-17:15	
しがけん 滋賀県	がいこくじんそうだんせんたー しが外国人相談センター (滋賀県国際協会内)	ほるとがるご すぺいんご ポルトガル語・スペイン語 たがろご タガログ語・英語 べとनावご ベトナム語・他	げつ きん 月～金 10:00-17:00	077-523-5646

しがけんをい にほんごきょうしつ
滋賀県内の日本語教室

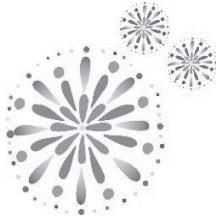


地域	団体名	場所	開催日時	連絡先
大津市	大津市国際親善協会	明日都浜大津2F 堅田コミュニティセンター	金①13:30-14:30 ②19:00-20:00 木 10:00-11:45	077-525-4711
	にほんごの会	大津公民館	木 10:00-12:00	090-1479-5468
	淡海日本語ふれあいクラブ	ピアザ淡海2F 瀬田北公民館	月 10:30-12:00 土 19:30-21:10	077-523-1061
彦根市	彦根市国際協会	彦根市国際交流サロン 西地区公民館	水19:00-20:30 金14:00-15:30 日 10:00-11:30	0749-22-5931 0749-24-7241
	スマイル	イノベーションオフィス納屋七	月～金 ①9:30-10:50 ②11:00-12:20 ③13:30-14:50 ④15:00-16:20(火曜なし)	070-5661-7345
	ひこね国際交流会VOICE	中地区公民館	土 14:00-16:00	090-5156-6916
	長浜ユネスコ協会	国際文化交流ハウスGEO	水・土 19:00-20:30 火 18:30-20:00	0749-65-6552 0749-63-4400
近江八幡市	日本語交流教室たんぼぼ	金田コミュニティセンター	土 19:00-21:00	0748-26-7092
	日本語交流教室あづち	安土コミュニティセンター		
	なかよし日本語交流教室	金田コミュニティセンター	水 10:00-11:30	
草津市	オリーブ	キラリエ草津	土 19:00-20:40	077-565-9215
	SHIPS日本語教室	多文化共生支援センター	水・金 10:30-12:00	077-561-5110
	草津市国際交流協会きずな	立命館大学BKC/オンライン	土 10:20-12:00	077-561-2322
	日本語センター	キラリエ草津	第2・4土 13:00-17:00	090-8146-9596
守山市	守山日本語教室	守山市民交流センター	第1～4土 10:00-11:50	077-583-4653
	にほんごサロン		月～金 10:00-12:00	090-8648-9749
栗東市	RIFA日本語教室	コミュニティセンター大室	第2・4土 10:15-11:45	077-551-0293
甲賀市	甲賀市国際交流協会	水口中央公民館	土 19:30-21:30	0748-63-8728
	にんじゃ虹	まる一む	月 14:00-16:00	
野洲市	YIFA日本語教室	野洲市国際協会	相談可	077-586-3106
湖南市	湖南市国際協会	いしべ 水戸コミュニティセンター	月14:00-15:30 火17:30-19:00 水15:30-17:00 木19:00-20:30 土 18:30-20:00	0748-69-7530
	かみやんど	エルデイ	月・水 19:00-21:00	090-1448-3350
	高島市国際協会	今津東コミュニティセンター	相談可	0740-20-1180
にほんごで話そう	新旭公民館	第2・4土 10:00-11:30		
東近江市	八日市日本語教室	東近江国際交流協会	土 13:30-15:00 第1～3日 13:30-15:00	050-5802-9606
	のどがわ日本語教室	能登川コミュニティセンター	第1～3日 13:30-15:00	
米原市	米原市日本語教室	米原市役所 山東支所別館	土 9:30-11:00	0749-56-0577
愛荘町	愛荘町国際交流協会	愛知川公民館	水①13:30-15:00 ②19:00-20:00 土・日 ①10:00-11:30 ②13:30-15:00 ③15:15-16:45	070-5593-1769
オンライン	おんりたんず	オンライン (zoom)	月～金/相談可	090-3655-5417

たろうじょうほう みみタロウ情報

◆ びわ湖大花火大会

8月8日(火) 19:30~20:30
大津市浜大津 大津港沖水面一帯
4年ぶりの開催です！
1万発の花火が夜空を彩ります



◆ びわ湖で泳ぐ湖水浴

びわ湖は海と違い波が穏やかなので、子ども連れに

もおすすめ♪

白ひげビーチ (高島市鶴川1091)
真野浜水泳場 (大津市真野5丁目)
近江舞子水泳場 (大津市南小松)
新海浜水泳場 (彦根市新海町)
宮ヶ浜水泳場 (近江八幡市沖島町宮ヶ浜)



◆ 滋賀県立陶芸の森のイベント

★ 「岡本太郎 アートの夢

陶壁・陶板・21世紀のフィギュア造形

Part1 7月15日(土)~9月24日(日)

★ 夏休み企画 子どもたちの土の造形展

7月15日(土)~9月3日(日)

★ つちっこプログラム (親子向け)

子どもやきものシリーズ「特別講座」※要申込

7月22日(土)、23日(日)、29日(土)、30日(日)

甲賀市信楽町勅旨2188-7

TEL 0748-83-0968

◆ 鳥人間コンテスト2023

7月29日(土)、30日(日)

さまざまな人力飛行機がびわ湖の上空を飛びます。
彦根市 松原水泳場



◆ ひまわりの見頃

第1なぎさ公園

7月下旬~8月上旬

守山市今浜町

滋賀農業公園 ブルメの丘

8月上旬~8月下旬

蒲生郡日野町西大路843

おいで野洲 ひまわり迷路

7月下旬~8月上旬 野洲市吉川 湖岸道路沿い



たろう にゅー す みみタロウニュース

◆ 新型コロナウイルス感染症 (5月8日より)

【受診】医療費は初診料に加え、検査料等も自己負担になります。高額な治療薬代は公費支援があります。幅広い医療機関で受診が可能です。受診前に必ず電話連絡してください。

【ワクチン接種】2024年3月まで無料接種が継続

されます。高齢者、重症化のリスクの高い方、小児など接種券が届いている方は接種できます。9月からは5歳以上全員が対象です。

★ 感染した場合は発症の翌日から5日間は外出を控え、かつその後も症状が続いている場合は、症状が軽くなって24時間程度経過するまでは様子をみましょう。

★ 相談窓口 24時間対応、外国語可

受診・相談センター TEL077-528-3621
自宅療養者等支援センター TEL077-574-8560

◆ しごとのための日本語/JICE(無料)

申し込み：ハローワーク

- 長浜市 「臨湖」
夜間 レベル1 9月15日~12月7日
- 彦根市 「たちばな」
夜間 レベル1 9月27日~12月13日
- 甲賀市 「まる一む」
夜間 レベル2 9月26日~12月12日
- 湖南市 「甲西文化ホール」
夜間 レベル1 11月29日~2月28日
- 守山市 「駅前総合案内所」
夜間 レベル2 11月21日~2月16日
- オンライン
夜間 レベル3 11月20日~2月13日
夜間 レベル2 11月14日~2月6日

◆ 外国にルーツを持つ子どもと保護者のための進路ガイダンス、今年も開催します！

10月22日(日) G-NETしが(近江八幡)

しが外国人相談センター(滋賀県国際協会内)

*びわ湖花火大会のため、8月8日の来所相談は15:30までです。

Tel:077-523-5646 Email:mimitaro@s-i-a.or.jp

次号みみタロウは10月の発行予定です